

LIFE / FIT FOR REACH



# ĶĪMISKO VIELU UN MAISĪJUMU DATUBĀZE

*Mg.sc.ing. Sibilla Lerha*

VSIA «Latvijas Vides, ģeoloģijas un meteoroloģijas centrs»  
Ķīmisko vielu un bīstamo atkritumu nodaļa



# NORMATĪVIE AKTI



Šobrīd spēkā:

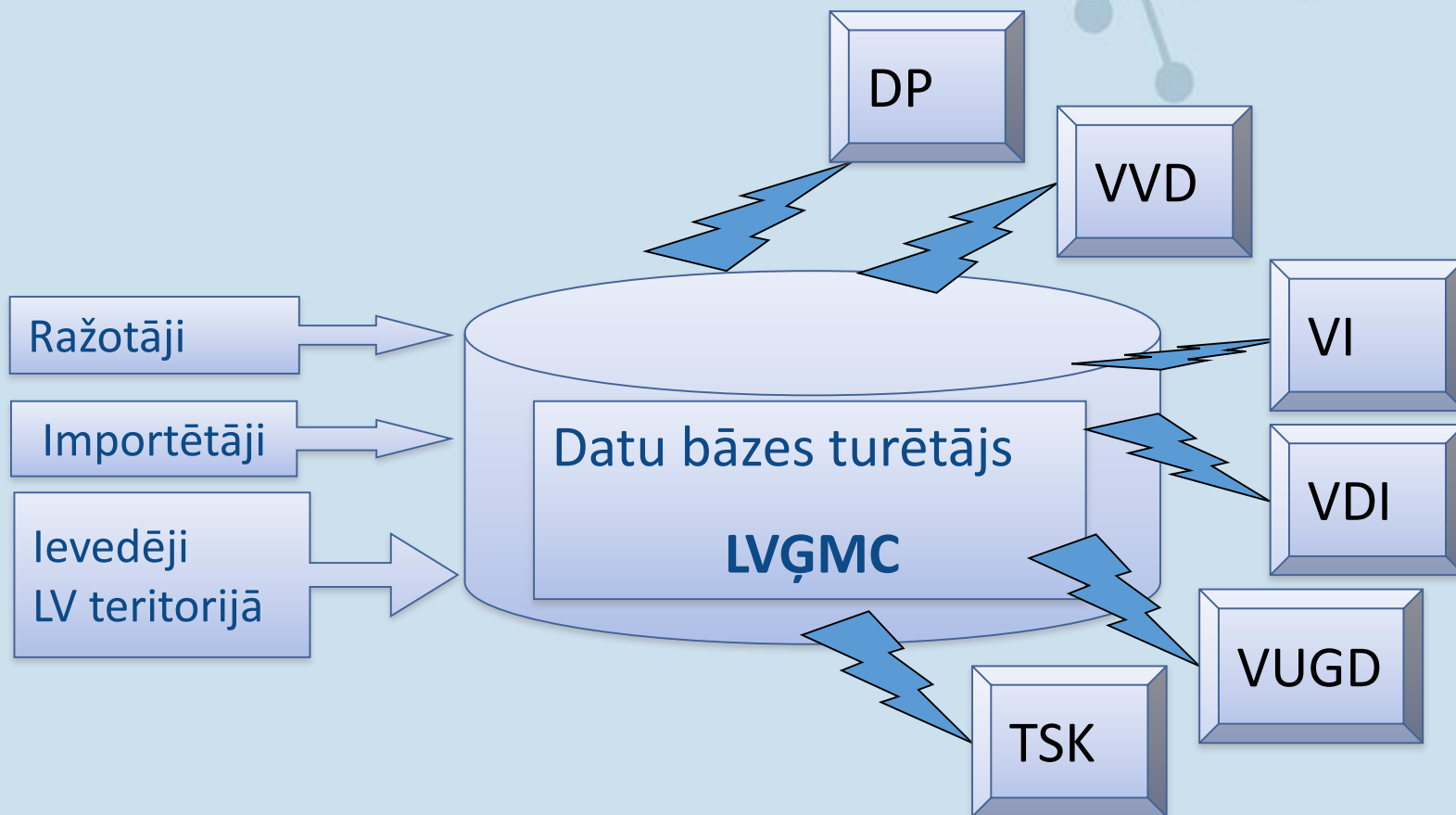
- ♦ Ministru kabineta 2015.gada 22.decembra noteikumi **Nr.795 «Ķīmisko vielu un maisījumu uzskaites kārtība un datubāze»** (stājās spēkā 2016.gada 12.janvārī).



The Project "Baltic pilot cases on reduction of emissions by substitution of hazardous chemicals and resource efficiency" [LIFE FIT for REACH, Nr.LIFE14ENV/LV000174] is co-financed with the contribution of the LIFE financial instrument of the European Community.

LIFE / FIT FOR REACH

# INFORMĀCIJAS PLŪSMA



The Project "Baltic pilot cases on reduction of emissions by substitution of hazardous chemicals and resource efficiency" (LIFE Fit for REACH, Nr.LIFE14ENV/LV000174) is co-financed with the contribution of the LIFE financial instrument of the European Community.

LIFE / FIT FOR REACH

# UZSKAITES KĀRTĪBA

◆ Persona, kura veic darbības ar ķīmiskajām vielām vai maisījumiem (turpmāk – darbību veicējs), nodrošina rakstisku šādas informācijas uzskaiti:

◆ <b>ķīmiskās vielas vai maisījuma nosaukums</b>	➤ <b>daudzums</b>
	➤ <b>klasifikācija un marķējums</b>
	➤ <b>ķīmiskās vielas vai maisījuma DDL</b>

◆ Darbību veicējs vismaz reizi gadā veic ķīmisko vielu un maisījumu inventarizāciju un atjauno šo minēto informāciju.

◆ Ķīmisko vielu un maisījumu ražotājs vai persona, kas ķīmisko vielu vai maisījumu ievie Latvijā teritorijā, nodrošina sniegtās informācijas patiesumu.



# PĀRSKATS

Pārskatu sniedz elektroniski izmantojot VSIA LVĢMC uzturēto Vienoto vides informācijas sistēmu (turpmāk – VVIS):

- ◆ par ķīmiskām vielām un maisījumiem, ja to daudzums pārsniedz 100 kilogramu gadā;
- ◆ par ķīmiskajām vielām vai maisījumiem virs 10 kilogramiem gadā, ja ķīmiskās vielas vai maisījumi klasificēti kā:

• Acute Tox. 1	• Carc. 1A	• Muta. 1B	• STOT SE 1
• Acute Tox. 2	• Carc. 1B	• Repr. 1A	• STOT RE 1
• Acute Tox. 3	• Muta. 1A	• Repr. 1B	• Asp. Tox. 1



# ŠOBRĪD IESNIEDZAMĀ INFORMĀCIJA (1)

## ◆ Dati par pārskata iesniedzēju:

- juridiskās personas nosaukums un juridiskā adrese;
- reģistrācijas numurs un datums Komercreģistrā;
- tālruņa numurs;
- elektroniskā pasta (turpmāk – e-pasts) adrese.

## ◆ Juridiskās personas struktūrvienība saziņai ārkārtas gadījumos, ja tāda ir izveidota:

- tās nosaukums;
- tālruņa numurs;
- e-pasta adrese.

## ◆ Pārskata aizpildītājs:

- vārds, uzvārds;
- amats;
- tālruņa numurs;
- e-pasta adrese.

## ◆ Atbildīgā persona:

- vārds, uzvārds;
- amats.



# ŠOBRĪD IESNIEDZAMĀ INFORMĀCIJA (2)

## I. DATI PAR ĶĪMISKO VIELU

- tirdzniecības nosaukums
- vispārpieņemtais nosaukums vai nosaukums atbilstoši IUPAC nomenklatūrai
- ķīmiskās vielas CAS un EK numurs, ja pieejams
- vielas klasifikācija un marķējums
- saražotais vai/ un Latvijā ievestais daudzums, tonnās
- lietošanas joma atbilstoši tautsaimniecības nozares klasifikatora aktuālajai redakcijai (NACE)

## II. DATI PAR MAISĪJUMU

- tirdzniecības nosaukums
- maisījuma sastāvā esošos ķīmisko vielu nosaukumi
- maisījuma sastāvā esošo vielu CAS un EK numuri, klasifikācija, procentuālā koncentrācija
- maisījuma klasifikācija un marķējums
- saražotais vai/ un Latvijā ievestais daudzums, tonnās
- lietošanas joma atbilstoši tautsaimniecības nozares klasifikatora aktuālajai redakcijai (NACE)



# ŠOBRĪD IESNIEDZAMĀ INFORMĀCIJA (3)

## I. DATI PAR ĶĪMISKO VIELU

- kods atbilstoši rūpniecības produkcijas klasifikācijai (PRODCOM), ja ķīmisko vielu importē Eiropas Savienībā
- ja ķīmiskā viela ir iekļauta Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija Regulas (ES) [Nr.649/2012](#) par bīstamo ķīmisko vielu eksportu un importu (turpmāk – PIC regula) I pielikumā, norāda valsti, no kuras ķīmiskā viela ievesta Latvijas teritorijā
- uzglabāšanas vietu adreses
- DDL

## II. DATI PAR MAISĪJUMU

- kods atbilstoši rūpniecības produkcijas klasifikācijai (PRODCOM), ja maisījumu importē Eiropas Savienībā
- ja maisījuma sastāvā ietilpst ķīmiskā viela, kas ir iekļauta PIC regulas I pielikumā, norāda valsti, no kuras maisījums ievests Latvijas teritorijā;
- ja maisījumā ietilpst ķīmiskās vielas, kas ir gaistošie organiskie savienojumi (GOS), norāda [produkta grupu](#)
- uzglabāšanas vietu adreses
- DDL

➤ Pārskata iesniegšanas datums





# IZMANTOŠANA



- ◆ Dažādu Eiropas Savienību dalībvalstu ziņojumu sagatavošana par vairāku direktīvu, regulu un konvenciju ieviešanu šādās jomās:
  - par bīstamo ķīmisko vielu importu un eksportu;
  - gaistošo organisko savienojumu un siltumnīcefekta gāzu emisiju aprēķināšanu;
  - ANO Vispārējo Konvenciju par klimata pārmaiņām;
  - Konvenciju par pārrobežu piesārņojuma pārnesi lielos attālumos;
  - par vides kvalitātes standartiem ūdens resursu jomā.
- ◆ Informācijas sniegšana par vielu apriti valstī dažādām institūcijām pēc pamatota pieprasījuma.



# IESNIEGŠANAS KĀRTĪBA

- ◆ Komersantiem, kuriem ir pienākums iesniegt šo pārskatu, jānoslēdz līgums ar VSIA «LVĢMC» par VVIS lietošanu datu ievadei un pārskata iesniegšanai;
- ◆ VSIA «LVĢMC» izveido lietotāju/-us VVIS, veic lietotāja reģistrāciju tīmekļvietnē: [www.lvgmc.lv](http://www.lvgmc.lv) un par to informē uz līguma pielikumā norādīto e-pasta adresi;
- ◆ Jaunam VVIS lietotājam būs nepieciešama autorizācija VSIA «LVĢMC» tīmekļvietnē, jau esošs VVIS lietotājs iekļūšanai sistēmā izmanto savu lietotājevārdu un paroli, un var sākt darbu VVIS;
- ◆ Pārskatu par iepriekšējo kalendāro gadu VVIS iesniedz **līdz attiecīgā gada 1.martam.**



# IEVĒRĪBAI (1)

## Pārskata izveides iespējas:

- ◆ I. Izveidot VVIS visus vajadzīgos objektus (KV, KM, KVUV), izmantojot sadaļu «Lietotāja objektu saraksts», tad ievietot tos pārskatā un ievadīt pārskata datus:

Siet sveicināts: Sibilla Lerha

Statuss: - Izvēlieties -  
Kods:   
Nosaukums:   
Organizācija: <Izvēlieties...>  
ATVK vērtība: <Izvēlieties...>

Atlasīt

Sākums Atpakal Ieraksti 11 - 20 no 70 Uz priekšu Beigas

Objekta kods	Objekta tips	Organizācijas nosaukums	Organizācijas reģistrācijas numurs	Objekta nosaukums	Objekta statuss	Objekta pievienošanas datums	Lietotāja vārds	
<a href="#">RXKEKE</a>	KVUV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Noliktava2	Aktīvs	25.02.2016 13:03	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">RHPDVM</a>	KVUV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Noliktava 3	Aktīvs	25.02.2016 13:08	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">RIWBRZ</a>	KM	Jauns uzņēmums	0000000000000000	sdg dfg	Aktīvs	16.02.2016 13:34	sibilla.lerha@vlgmc.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">RTQSKD</a>	KV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Dikofols	Aktīvs	25.02.2016 13:11	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">BZVCXZ</a>	KV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Hloroforms	Aktīvs	25.01.2016 11:07	sibilla.lerha@vlgmc.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">BJGHFY</a>	KV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Aldehīds	Aktīvs	11.02.2016 07:56	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">BRYRAX</a>	KVUV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Noliktava	Aktīvs	18.02.2016 12:15	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">BZNYZES</a>	KV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Vielā 2	Aktīvs	18.02.2016 12:28	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">BGLUWR</a>	KV	Jauns uzņēmums	0000000000000000	Amitrāzs	Aktīvs	24.02.2016 11:25	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>
<a href="#">BNXYQE</a>	KM	Jauns uzņēmums	0000000000000000	PIC mix 3	Aktīvs	09.03.2016 11:20	sibilla.lerha.org@inbox.lv	<a href="#">Kopēt</a>

Jauns objekts



# IEVĒRĪBAI (2)

Lietotāja galvenā izvēlne  
Lietotāja pārskatu saraksts  
Lietotāja objektu saraksts  
Lietotāji  
Pārskati  
Publiskās atskaites  
E-pasti

Pārskatu saraksts Lietotāja objekti Jauna objekta 'KM' reģistrācija

Jauna objekta 'Ķīmisko vielu maisījums' reģistrācija

Nosaukums:

Tips:

Objekta statuss:

Īpašnieka juridiskais veids:

Organizācija:

Informācija par maisījumu

Maisījuma tirdzniecības nosaukums:

Vielas indeksa nr.	Vielas nosaukums, nosaukums atbilstoši IUPAC nomenklatūrai	CAS nr.	EK nr.	Saskaņā ar regulu Nr.1272/2008	Saskaņā ar bīstamo vielu direktīvu 67/548/EEK	Procentuālā koncentrācija
<a href="#">Ievietot</a>						

GOS: Nē  
Fluorēta gāze: Nē  
Ūdens videi prioritāra viela: Nē  
PIC regulas viela: Nē

Maisījuma klasifikācija un marķējums

Saskaņā ar regulu Nr.1272/2008

Bīstamības pictogramma:

Signālvārds:

Saskaņā ar bīstamo preparātu direktīvu 1999/45/EK

Bīstamības simbols:

Iedarbības rakurojumi (R-frāzes):

PRODUCTION - 2016.10.04\_10.26

- ◆ II. Veidot objektus pārskata uzmetumā, ievietojot tos pārskatā, un tad aizpildīt pārskata datus.





# ATCERĒTIES UN ŅEMT VĒRĀ

- ◆ VVIS ir iestrādāta klasifikācijas atbilstība saskaņā ar CLP regulu un DSD/DPD direktīvām:

Informācija par maisījumu

Maisījuma tirdzniecības nosaukums:

Vielas indeksa nr. ?	Vielas nosaukums, nosaukums atbilstoši IUPAC nomenklatūrai ?	CAS nr. ?	EK nr. ?	Saskaņā ar regulu Nr.1272/2008 ?	Saskaņā ar bīstamo vielu direktīvu 67/540/EEK ?	Procentuālā koncentrācija ?
<a href="#">Ievietot</a>						

GOS: NE  
Fluorēta gāze: NE  
Ūdens veidā prioritāra viela: NE  
PIC regulas viela: NE?

Maisījuma klasifikācija un marķējums

Saskaņā ar regulu Nr.1272/2008

Atbilstošā piktogramma: ?  
NPC - Nav piktogrammas  
Izvēlieties -

Signālvārds: NSW - Nav signālvārda  
Izvēlieties -

Bīstamības klase un kategorija: ?  
Izvēlieties -

Aquatic Chronic 3 - Viela bīstama ūdens vidi, Itronska 3. kategorija  
Aquatic Chronic 4 - Viela bīstama ūdens vidi, Itronska 4. kategorija  
Chem. Unst. Gas A - Uzliesmojoša gāze, A kategorija  
Chem. Unst. Gas B - Uzliesmojoša gāze, B kategorija  
Exp. 1.5 - Sprādzienbīstama viela, 1.5 apakšgrupa  
Exp. 1.6 - Sprādzienbīstama viela, 1.6 apakšgrupa  
Flam. Aerosol 3 - Uzliesmojošs aerosols, 3. kategorija  
Flam. Gas 2 - Uzliesmojoša gāze, 2. kategorija  
Lact. - Toksisks reproduktīvai sistēmai, ietekme uz laktāciju vai ar tās starpniecību  
Org. Perox. G - Organiska peroksīds, G tips  
Self-react. G - Pašreaģējoša viela vai maisījums, G tips

Saskaņā ar bīstamo preparātu direktīvu 1999/45/EEK

Bīstamības simbols: ?  
Izvēlieties -

Iedarbības raksturojumi (R-frāzes): ?  
Izvēlieties -

Drošības prasību apzīmējumi (S-frāzes): ?  
Izvēlieties -

Saglabāt

- ◆ Ražotājs drīkst piemērot apkopotos prioritātes principus (CLP regulas 26.pants).








# ATCERĒTIES UN ŅEMT VĒRĀ

- ◆ Vispirms vielas tiek meklētas VVIS, un tikai tad, ja meklētās vielas ieraksts sistēmā neeksistē, tiek veikta jauna ieraksta izveide sistēmā. Nekorekti veidotie vielu ieraksti VVIS **tiek dzēsti!**
- ◆ Vielas sistēmā meklē pēc **viena** no četriem iespējamajiem identifikatoriem (vai nu pēc CAS, vai EC, vai nosaukuma daļas, vai indeksa numura CLP VI pielikuma vielām), meklēšanai divus un vairāk parametrus reizē neizmanto!
- ◆ Labojot objektu informāciju no pārskata, atceramies šīs izmaiņas saglabāt arī pārskatā (tas nozīmē, ka jānospiež poga «**Saglabāt vielu/ maisījumu**» pārskata logā, pēc tam, kad ir veikti labojumi kļūdainajā KV/KM/KVUV objektā un tas ir saglabāts), pretējā gadījumā **pārskatā būs joprojām nekorekti dati un pārskats tiks atgriezts labošanai vēlreiz.**







# KLASIFIKĀCIJA UN MARĶĒJUMS

Klasifikācija un marķējums saskaņā ar CLP regulu (EK) Nr.1272/2008 un tās grozījumiem 4 ATP (ES) Nr.487/2013

Klasifikācija			Marķēšana			
Klase	Kategorija	Klase un kategorijas kods	Bīstamības			Apzīmējums
			Piktogramma, kods <sup>1</sup>	Signālvārds	Kods <sup>2</sup>	
Sprādzienbīstami materiāli	Nestabili sprādzienbīstami materiāli	Unst. Expl.		Bīstami	H200	Nestabili sprādzienbīstami materiāli
	1.1. apakšgrupa	Expl. 1.1			H201	Sprādzienbīstams; masveida sprādzienbīstamība
	1.2. apakšgrupa	Expl. 1.2			H202	Sprādzienbīstams; augsta izmetes bīstamība
	1.3. apakšgrupa	Expl. 1.3			H203	Sprādzienbīstams; uguns, triecienvilņa vai izmetes bīstamība
	1.4. apakšgrupa	Expl. 1.4	-	Uzmanību	H204	Uguns vai izmetes bīstamība
	1.5. apakšgrupa	Expl. 1.5	-	Bīstami	H205	Uguni var masveidā eksplodēt
	1.6. apakšgrupa	Expl. 1.6	-	-	-	-
Uzliesmojošas gāzes (tostarp ķīmiski nestabilas gāzes)	1. kategorija	Flam. Gas 1		Bīstami	H220	Īpaši viegli uzliesmojoša gāze
	2. kategorija	Flam. Gas 2	-	Uzmanību	H221	Uzliesmojoša gāze
	A kategorija <sup>2</sup>	Chem. Unst. Gas A	-	-	H230	Var eksplodēt pat bezgaisa vidē
	B kategorija <sup>2</sup>	Chem. Unst. Gas B	-	-	H231	Var eksplodēt pat bezgaisa vidē, paaugstinoties spiedienam un/vai temperatūrai
Aerosoli <sup>3</sup>	1. kategorija	Aerosol 1 <sup>4</sup>		Bīstami	H222	Īpaši viegli uzliesmojošs aerosols Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt
	2. kategorija	Aerosol 2 <sup>4</sup>		Uzmanību	H223	
	3. kategorija <sup>2</sup>	Aerosol 3		Uzmanību	H229 <sup>5</sup> H229 <sup>5</sup>	Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt
Oksidējošas gāzes	1. kategorija	Ox. Gas 1		Bīstami	H270	Var izraisīt vai pastiprināt degšanu, oksidētājs
Gāzes zem spiediena <sup>(1)</sup>	Saspiesta gāze	Press. Gas		Uzmanību	H280	Satur gāzi zem spiediena; karstumā var eksplodēt
	Atdzesēta sašķidrināta gāze				H281	Satur atdzesētu gāzi; var radīt kriogēnus apdegumus vai ievainojumus
	Izšķidrināta gāze				H280	Satur gāzi zem spiediena; karstumā var eksplodēt

4 ATP (ES) Nr. 487/2013 piemēro: vielām no 2014. gada 1. decembra un maisījumiem no 2015. gada 1. jūnija

CLP piktogrammas un bīstamības klases	
	Sprādzienbīstami materiāli Pašreaģējošas vielas un maisījumi Organiskie peroksīdi
	Uzliesmojošas gāzes Aerosoli Uzliesmojoši šķidrums Uzliesmojošas cietas vielas Pašreaģējošas vielas un maisījumi Organiskie peroksīdi
	Pirofori šķidrums Piroforas cietas vielas Pašsasilstošas vielas un maisījumi
	Vielas un maisījumi, kas saskarē ar ūdeni rada uzliesmojošu gāzi
	Oksidējošas gāzes Oksidējoši šķidrums Oksidējošas cietas vielas
	Gāzes zem spiediena
	Akūts toksiskums
	Vielas un maisījumi, kas izraisa metālu koroziju Kodīgs/kairinošs ādai

PALĪGMATERIĀLS «KLASIFIKĀCIJA UN MARĶĒJUMS SASKAŅĀ AR CLP REGULU»



The Project "Baltic pilot cases on reduction of emissions by substitution of hazardous chemicals and resource efficiency" [LIFE Fit for REACH, Nr.LIFE14ENVA/000174] is co-financed with the contribution of the LIFE financial instrument of the European Community.

LIFE / FIT FOR REACH



# REACH UN CLP PALĪDZĪBAS DIENESTA VEIDOTIE PALĪGMATERIĀLI

- ❖ Klasifikācija un marķējums saskaņā ar CLP regulu (EK) Nr. 1272/2008 un tās grozījumiem 4 ATP (ES) Nr. 487/2013
- ❖ Bīstamības apzīmējumu pilnie teksti (H un EUH apzīmējumi) CLP regulā (EK) Nr. 1272/2008 un tās grozījumiem 4 ATP (ES) Nr. 487/2013
- ❖ Drošības prasību apzīmējumu pilnie teksti (P apzīmējumi) CLP regulā (EK) Nr. 1272/2008 un tās grozījumiem 4 ATP (ES) Nr. 487/2013
- ❖ Piktogrammas.pdf
- ❖ Klasifikācija un marķējums saskaņā ar CLP regulu (EK) Nr.1272/2008 un tās grozījumiem 8 ATP (ES) 2016/918
- ❖ Bīstamības apzīmējumu pilnie teksti (H un EUH apzīmējumi) CLP regulā (EK) Nr.1272/2008 un tās grozījumos 8 ATP regula (ES) Nr.2016/918
- ❖ Drošības prasību apzīmējumu pilnie teksti (P apzīmējumi) CLP regulā (EK) Nr.1272/2008 un tās grozījumos 8 ATP regulā (ES) Nr. 2016/918



# INFORMĀCIJAS SNIEGŠANA, KAS SAISTĪTA AR REAĢĒŠANU ĀRKĀRTAS SITUĀCIJĀS VESELĪBAS JOMĀ (\*CLP REGULAS VIII PIELIKUMS)

Tonnāža  
?

Jebkuri daudzumi

KĀ?

<https://poisoncentres.echa.europa.eu/>

UFI identifikators – uz etiķetes

Paziņo 1 reizi, ja nemainās vielas koncentrācija saskaņā ar VIII pielikumu



Vairāk informācijas pieejams [ŠEIT!](#)

Latviešu valodā!



The Project "Baltic pilot cases on reduction of emissions by substitution of hazardous chemicals and resource efficiency" [LIFE Fit for REACH, Nr.LIFE14ENW/LV000174] is co-financed with the contribution of the LIFE financial instrument of the European Community.

LIFE / FIT FOR REACH

# INFORMĀCIJAS SNIEGŠANA, KAS SAISTĪTA AR REAĢĒŠANU ĀRKĀRTAS SITUĀCIJĀS VESELĪBAS JOMĀ

Jauna paziņošanas kārtība par **maisījumiem**, kuri klasificēti kā **bīstami cilvēku veselībai** vai piemīt **fizikāli ķīmiskā bīstamība**.

KAM?

Importētājiem

Pakārtotiem  
lietotājiem

KAD?

Patērētāju lietošanai:  
2020.gada 1.janvāris

Profesionālai lietošanai:  
2021.gada 1.janvāris

Rūpnieciskai lietošanai:  
2024.gada 1.janvāris

**ATKĀPE: Ja tiek sniegti pārskati par darbībām ar ķīmisko vielu maisījumiem, tad jaunā paziņošana jāveic no 2025.gada 1.janvāra.**



The Project "Baltic pilot cases on reduction of emissions by substitution of hazardous chemicals and resource efficiency" [LIFE FIT for REACH, Nr.LIFE14ENV/LV000174] is co-financed with the contribution of the LIFE financial instrument of the European Community.

LIFE / FIT FOR REACH



# PALDIES PAR UZMANĪBU!

VSIA LVĢMC

Maskavas iela 165, Rīga

Tel.: + 371 67032028

E-pasts: [chemdb@lvgmc.lv](mailto:chemdb@lvgmc.lv)

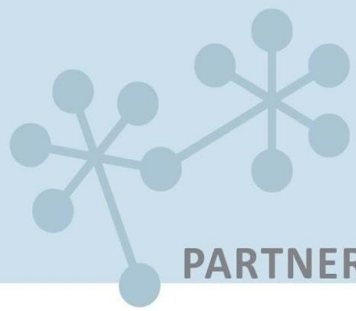
[atbalsts@lvgmc.lv](mailto:atbalsts@lvgmc.lv)

[www.lvgmc.lv](http://www.lvgmc.lv)



The Project "Baltic pilot cases on reduction of emissions  
by substitution of hazardous chemicals and resource efficiency"  
[LIFE FIT for REACH, Nr.LIFE14ENV/LV000174] is co-financed  
with the contribution of the LIFE financial instrument of the European Community.

LIFE / FIT FOR REACH



# LIFE / FIT FOR REACH

## PARTNERS



TERVISEAMET



The Project "Baltic pilot cases on reduction of emissions by substitution of hazardous chemicals and resource efficiency" (LIFE Fit for REACH, Nr.LIFE14ENV/LV000174) is co-financed with the contribution of the LIFE financial instrument of the European Community.